EUROOPA
KOMISJON

EUROOPA LIIDU VÄLISASJADE
JA JULGEOLEKUPOLIITIKA
KÕRGE ESINDAJA

Brüssel, 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

SELETUSKIRI

(1) Nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määrusega (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias, rakendati nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/782/ÜVJP. Otsus 2011/782/ÜVJP tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu otsusega 2012/739/ÜVJP.

(2) Otsus 2012/739/ÜVJP kaotas kehtivuse 1. juunil 2013.

(3) Nõukogu võttis 31. mail 2013 vastu otsuse 2013/255/ÜVJP Süüria vastu suunatud piiravate meetmete kohta.

(4) Otsuse 2013/255/ÜVJP rakendamiseks tuleb liidul astuda täiendavaid samme.

(5) Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja Euroopa Komisjon teevad ettepaneku muuta vastavalt määrust (EL) nr 36/2012.

2013/0199 (NLE)

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määrusega (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias,[1] rakendati nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/782/ÜVJP[2]. Otsus 2011/782/ÜVJP tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu 29. novembri 2012. aasta otsusega 2012/739/ÜVJP[3].

(2) Otsus 2012/739/ÜVJP kaotas kehtivuse 1. juunil 2013.

(3) Nõukogu võttis 31. mail 2013 vastu otsuse 2013/255/ÜVJP Süüria vastu suunatud piiravate meetmete kohta[4].

(4) Otsusega 2013/255/ÜVJP nõutakse meetmeid, mis kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse, ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.

(5) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 36/2012 vastavalt muuta,

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 36/2012 muudetakse järgmiselt:

(1) Artikkel 2 jäetakse välja.

(2) Artikkel 2a asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 2a*

1. Keelatud on:

(a) müüa, tarnida, üle anda või eksportida otse või kaudselt Ia lisas loetletud varustust, kaupu või tehnoloogiat, mida võidakse kasutada siserepressioonideks

[1] ELT L 16, 19.1.2012, lk 1.
[2] ELT L 319, 2.12.2011, lk 56.
[3] ELT L 330, 30.11.2012, lk 21.
[4] ELT L 147, 1.6.2013, lk 14.

või siserepressioonideks kasutada võidavate toodete tootmiseks ja hooldamiseks, olenemata sellest, kas tegemist on liidust pärit vahendite, kaupade või tehnoloogiaga, ühelegi isikule, üksusele ega asutusele Süürias ega nende kasutamiseks Süürias;

(b) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktis a osutatud keeldudest.

2. Erandina lõikest 1 võivad liikmesriikide pädevad asutused, kelle veebisaidid on loetletud III lisas, anda neile sobivatel tingimustel loa Ia lisas loetletud varustuse, kaupade või tehnoloogiaga seotud maksetehinguteks, tingimusel et varustus, kaubad või tehnoloogia on seotud toidu, põllumajanduse, ravi või muude humanitaareesmärkidega või neid kasutatakse ÜRO, liidu või liikmesriikide töötajate huvides.”

(3) Artikli 2c lõikes 2 asendatakse tekst „käesoleva määruse artiklite 2 ja 2a kohaselt keelatud” järgmisega:

„käesoleva määruse artikli 2a kohaselt keelatud”.

(4) Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

(a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on:

(a) osutada isikutele, üksustele või asutustele Süürias või kasutamiseks Süürias otse või kaudselt tehnilist abi või vahendusteenuseid seoses Ia lisas loetletud varustuse, kaupade või tehnoloogiaga, mida võidakse kasutada siserepressioonideks või siserepressioonideks kasutada võidavate toodete tootmise ja hooldamisega;

(b) otse või kaudselt rahastada isikuid, üksusi või asutusi Süürias või anda neile või kasutamiseks Süürias otse või kaudselt finantsabi, pidades sealhulgas silmas toetusi, laenusid ja ekspordikrediidikindlustust, samuti kindlustust ja edasikindlustust, seoses Ia lisas loetletud kaupade või tehnoloogiaga nende toodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või sellega kaasneva tehnilise abi osutamiseks;

(c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktides a ja b osutatud keeldudest.”

(b) Lõige 2 jäetakse välja.

(c) Lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Erandina lõikest 1 võivad liikmesriikide pädevad asutused, kelle veebisaidid on loetletud III lisas, anda neile sobivatel tingimustel loa Ia lisas loetletud varustuse, kaupade või tehnoloogiaga seotud tehniliseks abiks või vahendusteenusteks või rahastamiseks või finantsabiks, tingimusel et varustus, kaubad või tehnoloogia on seotud toidu, põllumajanduse, ravi või muude humanitaareesmärkidega või neid kasutatakse ÜRO, liidu või liikmesriikide töötajate huvides.

Asjaomane liikmesriik teavitab nelja nädala jooksul teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest esimese lõigu alusel antud lubadest.”

(5) Lisatakse artikkel 6a:

„Artikkel 6a

1. Erandina artiklist 6 võivad liikmesriikide pädevad asutused, kelle veebisaidid on loetletud III lisas, anda neile sobivatel tingimustel loa toornafta või naftasaaduste importimiseks, ostmiseks või vedamiseks või sellega seotud rahastamise või finantsabi, sealhulgas tuletisinstrumentide, samuti kindlustuse ja edasikindlustuse pakkumiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

(a) pädev asutus on eelnevalt konsulteerinud Süüria opositsiooni ja revolutsiooniliste jõudude rahvuskoalitsiooni pädeva isiku, üksuse või asutusega;

(b) pädev asutus on kindlaks teinud, et:

(i) asjaomase tegevuse eesmärk on abi andmine eelkõige Süüria tsiviilelanike humanitaarprobleemide lahendamiseks, neile põhiteenuste osutamiseks ning majandustegevuse ülesehitamiseks või taastamiseks;

(ii) asjaomasest tegevusest ei saa ei otseselt ega kaudselt kasu artiklis 14 osutatud isikud, üksused või asutused;

(iii) asjaomase tegevusega ei rikuta ühtegi käesolevas määruses sätestatud keeldu ning

(c) pädev asutus on nõudnud antud lubade väärkasutamise vastu piisavaid kaitsemeetmeid, sealhulgas teavet maksetehingu adressaatide kohta.

2. Asjaomane liikmesriik teavitab kahe nädala jooksul teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest.”

(6) Lisatakse artikkel 9a:

„Artikkel 9a

1. Erandina artiklitest 8 ja 9 võivad liikmesriikide pädevad asutused, kelle veebisaidid on loetletud III lisas, anda neile sobivatel tingimustel loa VI lisas loetletud seadmete ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või sellega seotud tehnilise abi või vahendusteenuste või rahastamise või finantsabi andmiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

(a) pädev asutus on eelnevalt konsulteerinud Süüria opositsiooni ja revolutsiooniliste jõudude rahvuskoalitsiooni pädeva isiku, üksuse või asutusega;

(b) pädev asutus on kindlaks teinud, et:

(i) asjaomase tegevuse eesmärk on abi andmine eelkõige Süüria tsiviilelanike humanitaarprobleemide lahendamiseks, neile põhiteenuste osutamiseks ning majandustegevuse ülesehitamiseks või taastamiseks;

(ii) asjaomasest tegevusest ei saa ei otseselt ega kaudselt kasu artiklis 14 osutatud isikud, üksused või asutused;

(iii) asjaomase tegevusega ei rikuta ühtegi käesolevas määruses sätestatud keeldu ning

(c) pädev asutus on nõudnud antud lubade väärkasutamise vastu piisavaid kaitsemeetmeid, sealhulgas teavet tarne lõppkasutaja, -tähtaja, marsruudi ja lõppsihtkoha kohta.

2. Asjaomane liikmesriik teavitab kahe nädala jooksul teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest.”

(7) Lisatakse artikkel 13a:

„Artikkel 13a

1. Erandina artikli 13 lõikest 1 võivad liikmesriikide pädevad asutused, kelle veebisaidid on loetletud III lisas, anda neile sobivatel tingimustel loa laenu või krediidi andmiseks, osaluse omandamiseks või suurendamiseks või ühisettevõtte asutamiseks artikli 13 lõike 2 punktis a osutatud Süüria isiku, üksuse või asutusega, kui on täidetud järgmised tingimused:

(a) pädev asutus on eelnevalt konsulteerinud Süüria opositsiooni ja revolutsiooniliste jõudude rahvuskoalitsiooni pädeva isiku, üksuse või asutusega;

(b) pädev asutus on kindlaks teinud, et:

(i) asjaomase tegevuse eesmärk on abi andmine eelkõige Süüria tsiviilelanike humanitaarprobleemide lahendamiseks, neile põhiteenuste osutamiseks ning majandustegevuse ülesehitamiseks või taastamiseks;

(ii) asjaomasest tegevusest ei saa ei otseselt ega kaudselt kasu artiklis 14 osutatud isikud, üksused või asutused;

(iii) asjaomase tegevusega ei rikuta ühtegi käesolevas määruses sätestatud keeldu ning

(c) pädev asutus on nõudnud antud lubade väärkasutamise vastu piisavaid kaitsemeetmeid, sealhulgas teavet maksetehingu eesmärgi ja adressaatide kohta.

2. Asjaomane liikmesriik teavitab kahe nädala jooksul teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest.”

(8) Lisatakse artikkel 25a:

„Artikkel 25a

1. Erandina artikli 25 lõike 1 punktidest a ja c võivad liikmesriikide pädevad asutused, kelle veebisaidid on loetletud III lisas, anda neile sobivatel tingimustel loa uue pangakonto või esinduse avamiseks või uue filiaali või tütarettevõtja asutamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

(a) pädev asutus on eelnevalt konsulteerinud Süüria opositsiooni ja revolutsiooniliste jõudude rahvuskoalitsiooni pädeva isiku, üksuse või asutusega;

(b) pädev asutus on kindlaks teinud, et:

(i) asjaomase tegevuse eesmärk on abi andmine eelkõige Süüria tsiviilelanike humanitaarprobleemide lahendamiseks, neile põhiteenuste osutamiseks ning majandustegevuse ülesehitamiseks või taastamiseks;

(ii) asjaomasest tegevusest ei saa ei otseselt ega kaudselt kasu artiklis 14 osutatud isikud, üksused või asutused;

(iii) asjaomase tegevusega ei rikuta ühtegi käesolevas määruses sätestatud keeldu ning

(c) pädev asutus on nõudnud antud lubade väärkasutamise vastu piisavaid kaitsemeetmeid, sealhulgas teavet asjaomase tegevuse eesmärgi ja partnerite kohta.

2. Asjaomane liikmesriik teavitab kahe nädala jooksul teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest.”

(9) I lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja